

SMILE™+SUPERSHOW  
 中英青少年劇團 2023  
**結業演出**

**CHUNG  
 YING**  
 THEATRE  
 COMPANY  
 中英劇團  
 Since 1979 創立



中英劇團由香港特別行政區政府資助

# 劇團簡介

中英劇團成立於1979年，初為英國文化協會附屬組織，現為註冊慈善機構，獲香港特別行政區政府資助，為本地九個主要藝團之一，現由藝術總監張可堅先生領導。中英一直積極製作兼具本土特色與國際視野的優秀劇目，並以多元的戲劇教育活動，聯動各界、服務社群，推廣舞台藝術至社會各個階層，提升人文素質。

44年來，中英公演超過360齣劇目，在過去31屆香港舞台劇獎頒獎禮中奪得100個獎項，同時積極推動文化交流，足跡遍及世界各地。

中英乃香港首個引進教育劇場(Theatre-in-Education)的專業劇團，曾獲香港舞台劇獎之戲劇教育推廣獎及第十四屆香港藝術發展獎之藝術教育獎（非學校組）。中英製作的學校巡迴演出已逾5,770場，學生觀眾近90萬人次。近年，中英除了於大專、中小學致力發展教育戲劇(Drama-in-Education)之外，更於多個社區展開口述歷史戲劇計劃，承傳本土文化與人情味。

# 劇團宗旨

- 以優質劇目及多元戲劇教育活動
- 聯動各界服務社群
- 推廣舞台藝術
- 提升人文素質

# 課程簡介

中英自2008年起舉辦兒童戲劇課程，從多年的戲劇教育經驗中，整理出SMILE™ 兒童戲劇教育理念，透過戲劇讓幼兒逐步認識自己，達致全面和均衡的發展。承接SMILE™ 中英兒童戲劇課程及Muse Up! 青少年音樂劇團的經驗，於2017/18年度成立SMILE™+中英青少年劇團，為高小至中學學生提供戲劇培訓，培育戲劇新一代。學員除可從團隊中學習演藝技巧，更有機會參與專業製作，踏上舞台，發光發亮。

## SMILE™+SUPERSHOW 中英青少年劇團 2023 結業演出

5/8 (六) 8pm.

6/8 (日) 3pm.

葵青劇院黑盒劇場

粵語演出 In Cantonese

建議5歲或以上觀眾觀賞 Recommended for aged 5 or above

節目全長約2小時，設中場休息

This Programme is about 2 hours with intermission

葵青劇院 Kwai Tsing Theatre

地址：新界葵涌興寧路12號

12 Hing Ning Road, Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

電話 Tel : 2408 0128

傳真 Fax : 2944 8743

各位觀眾：

為求令表演者及觀眾不致受到騷擾，請關掉手提電話，其他響鬧及發光的裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

Dear Patrons,

To avoid undue disturbance to the performers and other members of the audience, please switch off your mobile phones and any other sound and light emitting devices before the performance. We also forbid eating and drinking, as well as unauthorized photography, audio and video recordings in the auditorium. Thank you for your co-operation.

場刊回收：

為愛惜地球，若你不準備保留本節目場刊，請於完場離去前把場刊留在座位，或交回詢問處的回收箱，以便環保回收。

Recycling of House Programme

If you do not wish to keep this house programme, please leave it on the seat or put it in the recycle bin at the Enquiry Counter after the performance for environmental purposes.

# 故事簡介

## 高小組

### 《Will的奇幻旅程》

Will是個平凡的小學生，每日返放學。直至一天，突如其來的地震令Will從睡夢中驚醒，循着熊的呼喚來到一個奇幻世界，展開一場怪異的旅程，途中遇上友善的小狐狸、勇敢的收藏家、奸狡的樹妖，他們彷彿都在問Will：「你是誰」？

## 中學組

### 《親愛的，黑色》

為了尋找烏托邦，John和同伴踏上旅途，但旅途上遇到的人和事都令他無所適從，更讓他不禁懷疑：自己一直嚮往的烏托邦真的存在嗎？如果烏托邦只是虛構的，那麼改變自己，逢迎他人，迎合「社會」才是唯一的生存法則嗎？

《親愛的，黑色》是一個關於出走，亦是一個關於成長的故事。





# 演員名單

## 高小組

余海容	飾演	熊/媽媽/群眾演員
沈嘉銘	飾演	收藏家/群眾演員
何毅天	飾演	Will
林映蕎	飾演	熊/木偶/群眾演員
祝清楠	飾演	老虎/眼睛/群眾演員
胡學聰	飾演	熊/小豬/群眾演員
陳映彤	飾演	小狐狸/月亮/群眾演員
陳恩祈	飾演	小鳥/眼睛/群眾演員
傅彥雅	飾演	小兔/群眾演員
黃學琛	飾演	樹妖/群眾演員
鄧蓓姿	飾演	猴子/眼睛/群眾演員
謝淳因	飾演	貓/群眾演員
魏喜旻	飾演	貓/美人魚/群眾演員

# 演員名單

## 中學組

文堯珈	飾演	旁白/足球員/群眾/少女/派對參與者/群眾演員
巫衍澄	飾演	足球員/群眾/派對參與者/群眾演員
李暉文	飾演	足球員/莊家/旁白/群眾演員
吳橋	飾演	旁白/足球員/John/群眾演員
姚天晴	飾演	旁白/旅人/群眾/派對參與者/群眾演員
范安妮	飾演	群眾/派對參與者/群眾演員
張光正	飾演	旁白/旅人/教練/群眾/爸爸/行人/群眾演員
陳可穎	飾演	旁白/旅人/群眾/派對參與者/群眾演員
陳卓瑤	飾演	旁白/旅人/少女/John/群眾演員
陳裕乾	飾演	旅人/足球員/群眾/少年/瘋子/群眾演員
郭誠雅	飾演	旁白/旅人/群眾/小雅/群眾演員
黃雪雅	飾演	旁白/旅人/足球員/婆婆/派對參與者/群眾演員
楊璧澄	飾演	旁白/John/群眾/群眾演員
歐陽穎樂	飾演	旁白/足球員/群眾/保安/John/群眾演員
羅子權	飾演	旁白/旅人/John/足球員/群眾/Keith/群眾演員





# 導師寄語

## 黃翰貞 (高小組)

為何要學習戲劇？為何要演戲？我相信戲劇不單是學習表演藝術，更重要的是在過程中探索自身與世界的連繫。

《Will的奇幻旅程》由13位學員共同創作而成，可能你會覺得故事有點「無厘頭」，但只要細心聆聽，其實故事正正反映他們對自身、朋輩、家人以及社會最直接的想法。

最後還是想讚賞一下各位學員願意付出時間和心力一同完成這個劇，很开心能夠看到學員在過程中的成長。希望這次旅程能在每位學員心中埋下小種子，在生活上繼續尋找「我是誰？」，同時亦能透過演出為大家的生活中帶來一點動力和希望。

## 邱瑞雯 (中學組)

劇中那些出走的旅人是年輕人，他們全部都是「John」。他們對世界充滿好奇，渴望愛，渴望被認同，渴望獨立，渴望和平，渴望能夠忠於自己，同時為世界作出貢獻。可是，在一個講求競爭力、只有懂得「遊戲規則」和做人虛偽才會贏的世界，他們如何適從？

平衡個人與社會，「What's the smart choice?」與「What's the right choice?」的確困難。

《親愛的，黑色》是一個與年輕人一同改編的集體創作。希望在崩壞的世界裏，大家都有勇氣繼續走下去。我們並不孤單。

# 創作及製作人員名單

藝術總監

張可堅

編劇、導演及戲劇導師

黃翰貞 (高小組)

邱瑞雯 (中學組)

佈景及服裝設計

陳寶欣

燈光設計

方珈賢

音響設計

鄧彥邦

技術及舞台管理主管

許肇麟

製作經理

朱家維

舞台監督

邱芋茹

執行舞台監督

麥頌筠

助理舞台監督

陳楷佩

道具主管

黃祖耀

現場混音師

譚家榮

音響技術員

陳凱琳

製作電機師

鄭梓榮

燈光編程員及控制員

陳家豪

服裝主任

李夢西

舞台助理

羅詠僖

化妝師

汪湘雲 張汝基

蘇穎恩 鄭翠萍

香港演藝學院舞台及項目管理系實習生

王諾菀

監製

黃振輝

助理監製、票務及課程統籌

彭梓恩 陳巧欣

課程助理

鄭昕融

平面設計

孔令嫻

導師助理

馮倩儀 龔潤民



藝術 ∞ 無限

Arts • Infinity

中英劇團教育及外展部

網頁 [www.chungying.com](http://www.chungying.com)

電郵 [smile@chungying.com](mailto:smile@chungying.com)

課程查詢 8106 8337

傳真 2545 1918

辦公時間 星期一至五上午10:00 至晚上6:00

星期六日及公眾假期休息